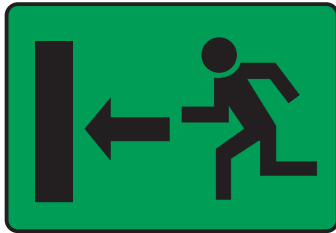


Gastfreundlichkeit und Sicherheit

finden Sie überall in unserem Hause vor. Wir sind davon überzeugt, dass es bei uns nicht zu einem Brandausbruch kommen kann. Trotzdem haben wir uns auf diesen Fall vorbereitet.

Bitte, beachten Sie folgende Hinweise:

Informieren Sie sich bitte über die Lage der Treppen, Notausgänge, Feuermeldemöglichkeit und Löschgeräte.



Im Brandfall werden sie alarmiert! Folgen Sie bitte den Anweisungen des Personals. Bewahren Sie Ruhe. Wenn Sie einen Brand entdecken, Tür schließen. Brand sofort melden.

Telefon:



Sollte der Fluchtweg durch Rauch versperrt sein, Tür schließen, im Zimmer bleiben. Am Fenster bemerkbar machen. Feuerwehr abwarten.



In keinem Fall Aufzüge benutzen.



So helfen Sie Brände vermeiden:
Rauchen Sie bitte nicht im Bett. Aschenreste nicht in Papierkörbe entleeren. Keine eigenen Koch- und Wärmegeräte benutzen.



Wir danken Ihnen für die Beachtung dieser Hinweise.

VdS 2083 : 2003-04 (02)

Hospitality and safety

go hand in hand all over our House, and we are convinced that an outbreak of fire can be ruled out. Still, we are prepared for even such an unlikely eventuality.

Kindly heed the following remarks:

Acquaint yourself with the location of staircases, emergency exits, fire alarm facilities and fire extinguishers.

In case of fire, you will be warned. Please comply with the instructions of our staff. Keep calm. Should you discover a fire, close the door and report the fire at once.

Telephone:

Should the escape route be obstructed by smoke, close the door and stay in the room. Attract attention at window and await fire brigade.

In no case should lifts be used.

Kindly help us to avoid fires:
By NOT smoking in bed.
By NOT emptying ash into waste-paper baskets.
By NOT using your own cooking and heating appliances.

Thank you for your attention and assistance.

L'hospitalité et la sécurité

sont omniprésentes dans notre établissement.

Bien qu'étant persuadés qu'un incendie ne peut pas se déclarer chez nous, nous avons cependant prévue les mesures pour répondre à cette éventualité. Nous vous invitons à respecter les consignes suivantes:

Renseignez-vous sur l'emplacement des:

- escaliers,
- sorties de secours,
- avertisseurs d'incendie et extincteurs.

En cas d'incendie vous serez alerté! Conformez-vous aux instructions du personnel.

Gardez votre sang-froid. Si vous découvrez un début d'incendie, fermez la porte et donnez l'alarme en composant le numéro de téléphone:

Si le chemin d'évacuation est envahi par la fumée:

- fermez la porte et restez dans votre chambre,
- signalez votre présence par la fenêtre,
- attendez l'arrivée des secours.

N'utilisez en aucun cas les ascenseurs.

Contribuez à éviter la déclaration d'incendies: en vous ABSTENANT de fumer au lit; en vous ABSTENANT de vider les cendres dans les corbeilles a papier; en vous ABSTENANT de vous servir de vos propres appareils de chauffage et de cuisson.

Nous vous saurions gré de bien vouloir respecter ces consignes.